

25-2

Capacity 25.000 kg

25-2TH

Capacity 25.000 kg

50-2

Capacity 50.000 kg

50-2TH

Capacity 50.000 kg



DK Manuel utilisateur
Cric hydraulique



AC Hydraulic A/S
Fanøvej 6
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 8662 2166
Fax: +45 8662 2988
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk
www.ac-hydraulic.com

F 25-2, 50-2, 25-2TH, 50-2TH

Avvertissements et Consignes de sécurité

1. Le cric ne peut être utilisé que par du personnel qualifié, qui a lu et compris le présent manuel.
2. Évitez les surcharges. La capacité ne peut pas être dépassée.
3. Le cric peut uniquement être utilisé sur une surface horizontale, plane et solide.
4. Les roues du véhicule doivent être dirigées vers l'avant et freinées ou bloquées.
5. Le cric est exclusivement un outil de levage. Soutenez toujours le véhicule à l'aide de supports homologués avant toute opération sous celui-ci.
6. Ne soulevez le véhicule que par les points de levage indiqués par le fabricant et en veillant impérativement à les centrer sur l'étrier de levage.
7. Il est interdit de séjourner dans, sur ou sous le véhicule lorsqu'il est soulevé ou soutenu uniquement par un cric.
8. Le cric ne peut être utilisé qu'avec deux extensions standard maximum posées l'une sur l'autre.
9. Le cric (dont la soupape de décharge) ne peut pas être modifié.
10. Pression d'air maximale autorisée: 12 bar/170 psi.
11. En cas de non-respect de ces avertissements, la charge risque de s'affaisser ou le cric de céder, ce qui peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Montage

Retournez le cric à l'envers pour monter la poignée.

IMPORTANT! Les flexibles doivent être enroulés autour du tube comme indiqué sur le plan.

ATTENTION! N'utilisez pas le cric dans cette position ou couché sur le côté. Le cas échéant, de l'huile risque de couler.

Préalablement à la mise en service et, par la suite, à intervalles réguliers, lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile. Raccordement à l'air 1/4" WRG. La pleine capacité est atteinte à partir de 9 bar. Pression d'air maximale: 12 bar/170 psi.

Mode d'emploi

Levage: Tournez la soupape de commande au-dessus de la poignée dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la pompe démarre.

Descente: Tournez la soupape de commande dans le sens contraire des aiguilles. Il est recommandé de toujours descendre à fond pour protéger le vérin de levage.

La poignée peut être réglée dans trois positions. Pour ce faire, tirez et faites basculer dans la position souhaitée.

Entretien

L'entretien et les réparations doivent être confiés à du personnel qualifié.

Comme tout outil pneumatique, le moteur pneumatique a besoin d'huile pour la lubrification des pièces mobiles. Il est recommandé d'utiliser une arrivée d'air dotée d'un filtre/séparateur d'eau et d'un lubrificateur à huile.

Entretien quotidien: Lubrifiez le moteur pneumatique en injectant un peu d'huile dans l'arrivée d'air de la poignée à l'aide d'une burette et faites sortir ensuite le vérin au maximum à l'aide de la pompe. Démontez le flexible d'air et injectez une nouvelle fois un peu d'huile dans l'arrivée d'air. Remontez le flexible et descendez le cric en tournant la poignée de commande dans le sens inverse des aiguilles pour lubrifier les parois du vérin.

Entretien mensuel: Videz le séparateur d'eau de l'arrivée d'air et remplissez le lubrificateur d'huile.

Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile.

Contrôlez également le cric et les extensions pour déterminer s'ils sont endommagés ou anormalement usés.

Remplissage d'huile: Remplissez d'huile via le trou (9) sur le côté gauche du châssis. Le niveau d'huile correct correspond au bord inférieur du trou lorsque le cric est à l'horizontale et que le vérin est descendu à fond.

Quantité d'huile: 2,5 litres. Vous pouvez utiliser une bonne huile hydraulique quelconque d'une viscosité ISO VG 15.

N'utilisez jamais de liquide de frein!

Inspection de sécurité

Conformément à la réglementation nationale (quoique au moins une fois par an), le cric doit être contrôlé par un spécialiste : dommages, usure anormale, apparition de fissures sur l'étrier, réglage de la soupape de décharge, fuites sur le vérin et la pompe.

Guide de dépannage

1. Impossible de soulever le cric au maximum bien que la pompe fonctionne: faites l'appoint d'huile.
2. Le moteur pneumatique tourne lentement ou s'arrête: le filtre de l'arrivée d'air (n° 8, croquis de la poignée) est bouché et doit être nettoyé ou remplacé.
3. La charge descend : remplacez les obus de valve de la pompe.
ATTENTION! Les obus de valve ne peuvent être serrés que légèrement (**couple 10 Nm**). À défaut, ils risquent d'être endommagés.
4. Fuite d'huile provenant du vérin : remplacez les joints du vérin.

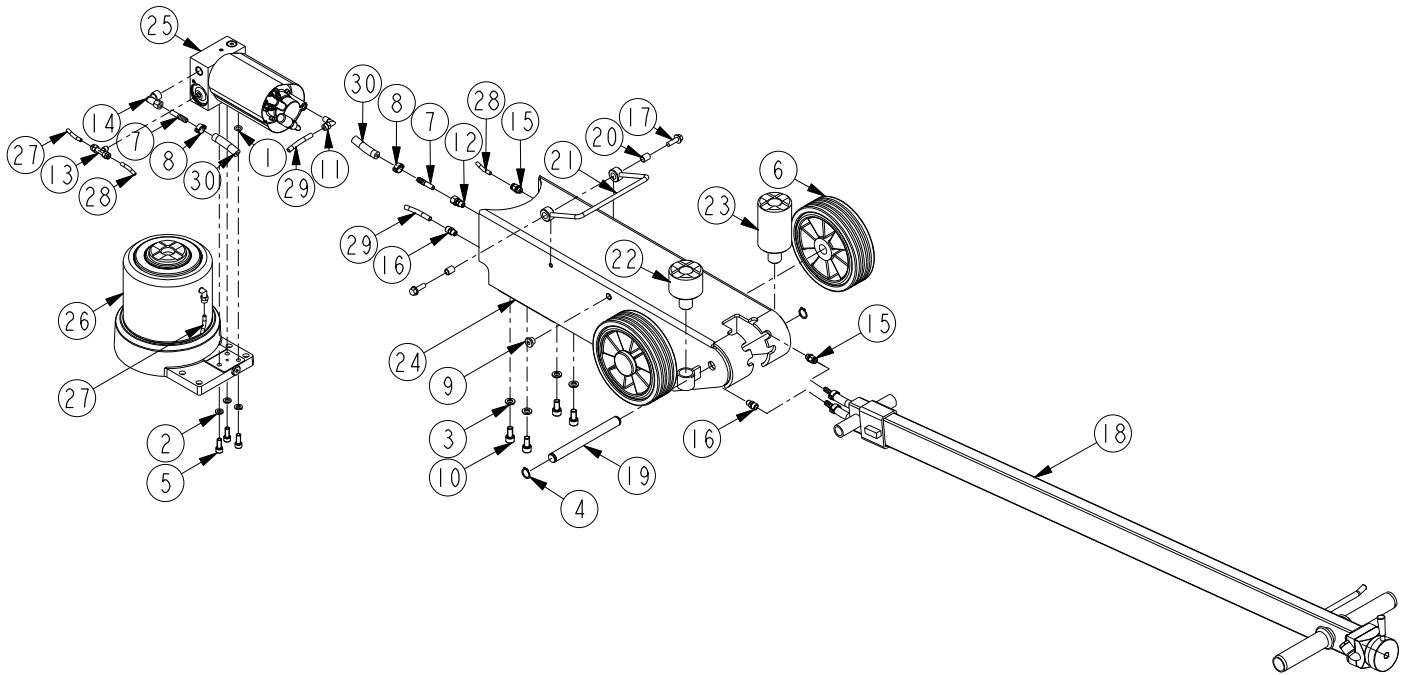
Pièces de rechange

Remplacez toujours les pièces usées ou défectueuses par des pièces de rechange d'origine. Il est possible que les pièces principales ne soient plus disponibles si le modèle n'est plus produit.

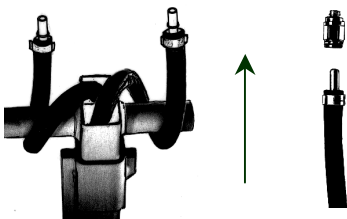
Mise au rebut

Videz l'huile et éliminez conformément à la réglementation en vigueur.

25-2, 50-2, 25-2TH, 50-2TH

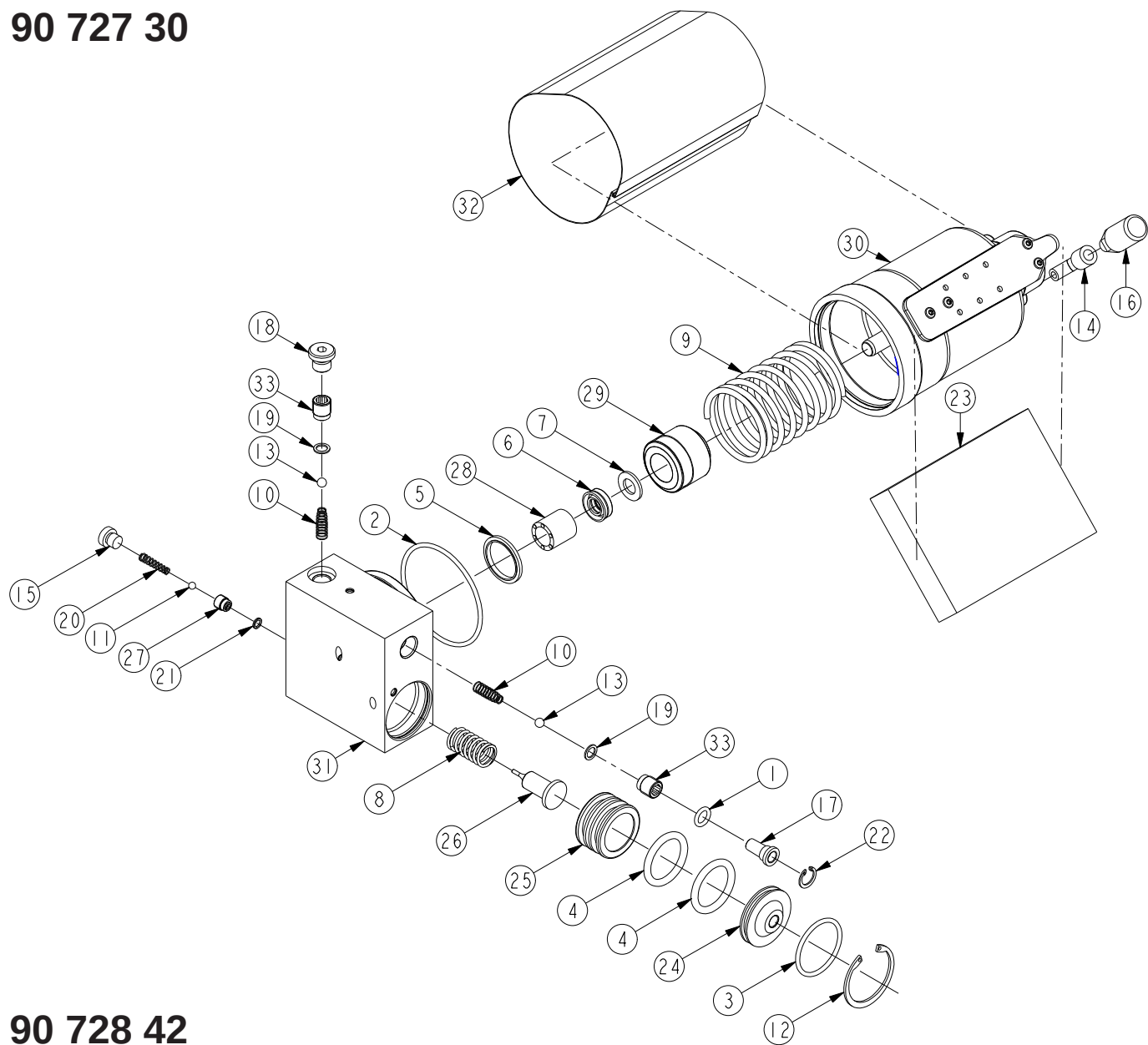


- ⒹK Monterig af slanger
- ⒹB Mounting of hoses
- Ⓓ Montage von Schläuchen

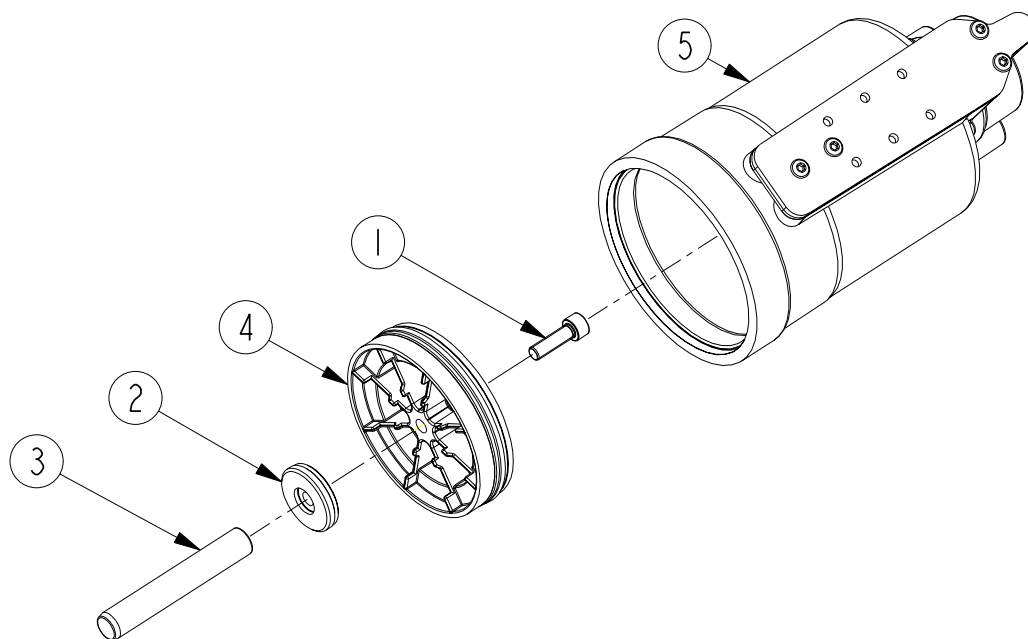


	25-2	50-2	(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	44 400 00	44 200 00	Donkraft, kpl	Air-hydraulic jack, cpl.	Lufthydraulischer heber, kpl.
	44 500 00	44 300 00	Donkraft med teleskophåndtag, kpl.	Air-hydraulic jack with telescopic handle, cpl.	Lufthydraulischer heber mit Teleskophebel, kpl.
1	01 000 00	01 000 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
2	02 102 00	02 102 00	3 Skive	Washer	Scheibe
3	02 103 00	02 103 00	4 Skive	Washer	Scheibe
4	02 204 00	02 204 00	2 Seegerring	Circlip	Seegerring
5	02 306 00	02 306 00	3 Skrue	Screw	Schraube
6	02 518 00	02 367 00	2 Hjul	Wheel	Rad
7	02 418 00	02 418 00	2 Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
8	02 421 00	02 421 00	2 Slangeklemme	Hose clamp	Schlauchklemme
9	02 470 00	02 470 00	1 Prop	Plug	Füllpropfen
10	02 485 00	02 485 00	4 Skrue	Screw	Schraube
11	02 495 00	02 495 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
12	02 498 00	02 498 00	1 Forskruning	Gland	Verschraubung
13	02 505 00	02 505 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
14	02 510 00	02 510 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
15	02 512 00	02 512 00	2 Fitting	Fitting	Fitting
16	02 516 00	02 516 00	2 Fitting	Fitting	Fitting
17	02 520 00	02 520 00	2 Skrue	Screw	Schraube
18	44 001 00	44 001 00	1 Håndtag, komplet	Handle, cpl.	Hebel, kpl.
18	44 101 00	44 101 00	1 Teleskophåndtag, kpl.	Telescopic handle, cpl.	Teleskophebel, kpl.
19	44 005 00	44 005 00	1 Aksel for håndtag	Axle for handle	Hebelachse
20	44 008 00	44 008 00	2 Bøsning	Bushing	Buchse
21	44 009 00	44 009 00	1 Bærehåndtag	Carrying handle	Traghebel
22	44 016 00	44 016 00	1 Forlænger, 50 mm	Extension, 50 mm	Verlängerung 50 mm
23	44 017 00	44 017 00	1 Forlænger, 100 mm	Extension, 100 mm	Verlängerung 100 mm
24	44 407 00	44 207 00	1 Ramme	Frame	Rahmen
25	90 727 30	90 727 30	1 Pumpe, komplet	Pump, complete	Pumpe, komplett
26	90 745 00	90 740 00	1 Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett
27	90 796 18	90 796 18	1 Luftslange	Air hose	Luftschlauch
28	90 796 41	90 796 41	1 Luftslange	Air hose	Luftschlauch
29	90 798 31	90 798 31	1 Luftslange	Air hose	Luftschlauch
30	90 880 45	90 880 45	1 Slange	Hose	Schlauch

90 727 30



90 728 42



	25-2	50-2		(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	90 727 30	90 727 30		Pumpe, komplet	Pump, complete	Pumpe, komplett
*1	01 000 00	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 007 00	01 007 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 034 00	01 034 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 044 00	01 044 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 245 00	01 245 00	1	Pakning	Seal	Dichtung
*6	01 628 00	01 628 00	1	Nutring	Ring	Ring
*7	01 630 00	01 630 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
8	02 046 00	02 046 00	1	Fjeder	Spring	Feder
9	02 047 00	02 047 00	1	Fjeder	Spring	Feder
10	02 068 00	02 068 00	2	Fjeder	Spring	Feder
*11	02 164 00	02 164 00	1	Kugle Ø5	Ball, Ø5	Kugel, Ø5
12	02 220 00	02 220 00	1	Låsering	Locking ring	Schliessring
*13	02 292 00	02 292 00	2	Kugle Ø6.5	Ball, Ø6.5	Kuegl, Ø6.5
14	02 425 00	02 425 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
15	02 483 00	02 483 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
16	02 503 00	02 503 00	1	Overtryksventil	Pressure control valve	überdruckventil
*17	02 511 00	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
18	02 584 00	02 584 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
*19	02 743 00	02 743 00	2	Al skive	Al Disc	Al Scheibe
20	02 753 00	02 753 00	1	Fjeder	Spring	Feder
*21	02 831 00	02 831 00	1	Al skive	Al Disc	Al Scheibe
22	02 931 00	02 931 00	1	Seegerring	Circlip	Seegerring
23	44 015 00	44 015 00	1	Lyddæmpermateriale	Sound absorber	Schalldämpfer
24	90 253 00	90 253 00	1	Udløserdæksel	Release cover	Deckel für Auslöser
25	90 254 00	90 254 00	1	Stempel f. udlø.ventil	Piston for release valve	Kolben für Auslöser
26	90 255 10	90 255 10	1	Udløsertap	Release pin	Auslöserzapfen
*27	90 695 00	90 695 00	1	Ventilindsats 1/8"RG	Valve core	Ventileinsatz
28	90 704 00	90 704 00	1	Afstandsbøsning	Distance sleeve	Abstandsbuchse
29	90 707 12	90 707 12	1	Pakboks	Packing box	Stopfbuchse
30	90 728 42	90 728 42	1	Luftmotor	Air machine	Luft Motor
31	90 729 00	90 729 00	1	Pumpeblok alu.	Pump block	Pumpenblock
32	90 814 00	90 814 00	1	Lyddæmpersvøb	Sound absorber	Schalldämpfer
*33	91 128 00	91 128 00	2	Ventilindsats 1/4"RG	Valve catridge	Ventileinsatz
*	09 074 00	09 074 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

	25-2	50-2		(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	90 728 42	90 728 42		Luftmotor, komplet	Air motor, complete	Luftmotor, komplett
1	02 347 00	02 347 00	1	Skrue	Screw	Schraube
2	90 267 03	90 267 03	1	Støtteskive	Back-up ring	Stützscheibe
3	90 267 12	90 267 12	1	Pumpestempel	Pump piston	Pumpkolben
4	90 268 00	90 268 00	1	Luftstempel, kpl.	Air piston, cpl.	Luftkolben, kpl.
5	90 709 04	90 709 04	1	Luftcylinder, kpl.	Air cylinder, cpl.	Luftzylinder, kpl.

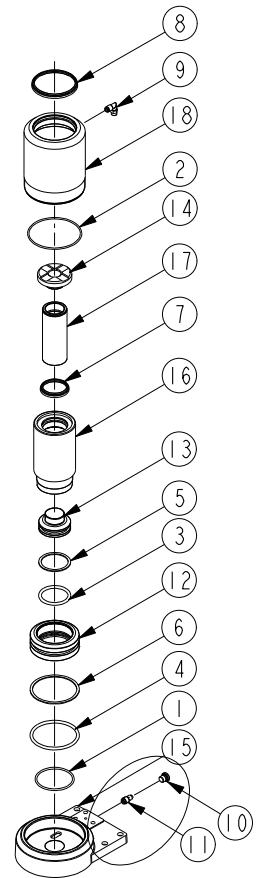
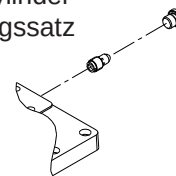
DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

D: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

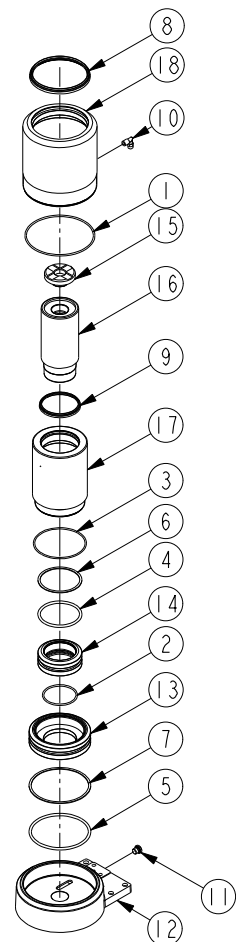
90 745 00

25-2			(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	90 745 00		Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett
*1	01 031 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 055 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 080 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 081 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 152 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
*6	01 153 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
*7	01 282 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*8	01 287 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
9	02 493 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
10	02 584 00	1	Prop	Plug	Propfen
11	02 859 00	1	Sænke-bremseventil	Brake valve	Bremsventil
12	90 733 00	1	Stempel	Piston	Kolben
13	90 734 00	1	Stempel	Piston	Kolben
14	90 737 00	1	Sadel	Saddle	Sattel
15	90 746 00	1	Cylinderbund	Cylinder bottom	Zylinderboden
16	90 747 00	1	Mellemcylinder	Middle cylinder	Mittelzylinder
17	90 748 00	1	Stempelstok	Piston rod	Kolbenstange
18	90 749 00	1	Hovedcylinder	Main cylinder	Hauptzylinder
*	09 033 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz



90 740 00

50-2			(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	90 740 00		Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett
*1	01 022 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 031 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 042 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 081 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 082 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*6	01 153 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
*7	01 154 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
*8	01 278 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*9	01 287 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
10	02 493 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
11	02 584 00	1	Prop	Plug	Propfen
12	90 731 00	1	Cylinderbund	Cylinder bottom	Zylinderboden
13	90 732 00	1	Stempel	Piston	Kolben
14	90 733 00	1	Stempel	Piston	Kolben
15	90 737 00	1	Sadel	Saddle	Sattel
16	90 741 00	1	Stempelstok	Piston rod	Kolbenstange
17	90 742 00	1	Mellemcylinder	Middle cylinder	Mittelzylinder
18	90 743 00	1	Hovedcylinder	Main cylinder	Hauptzylinder
*	09 034 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

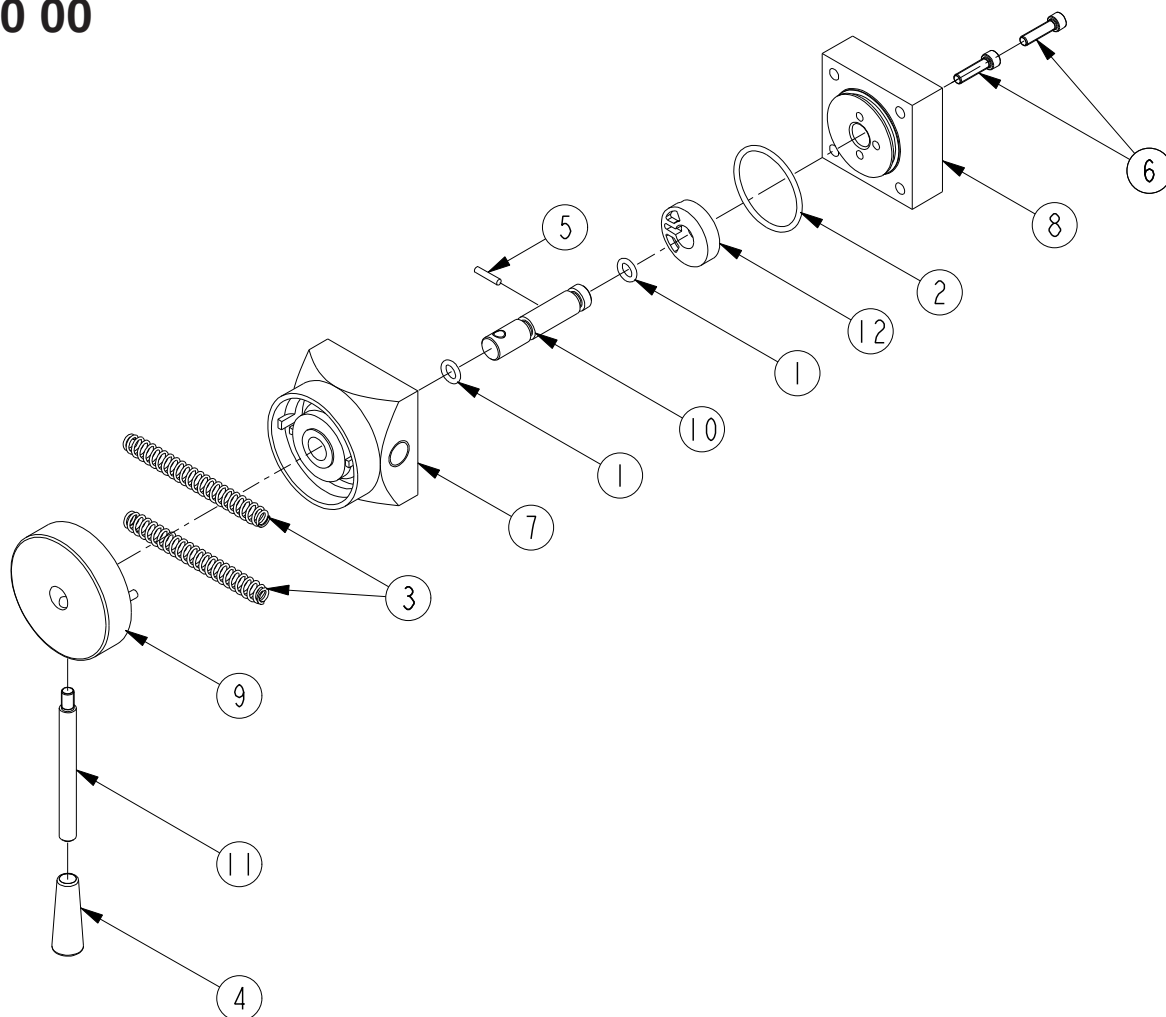


DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

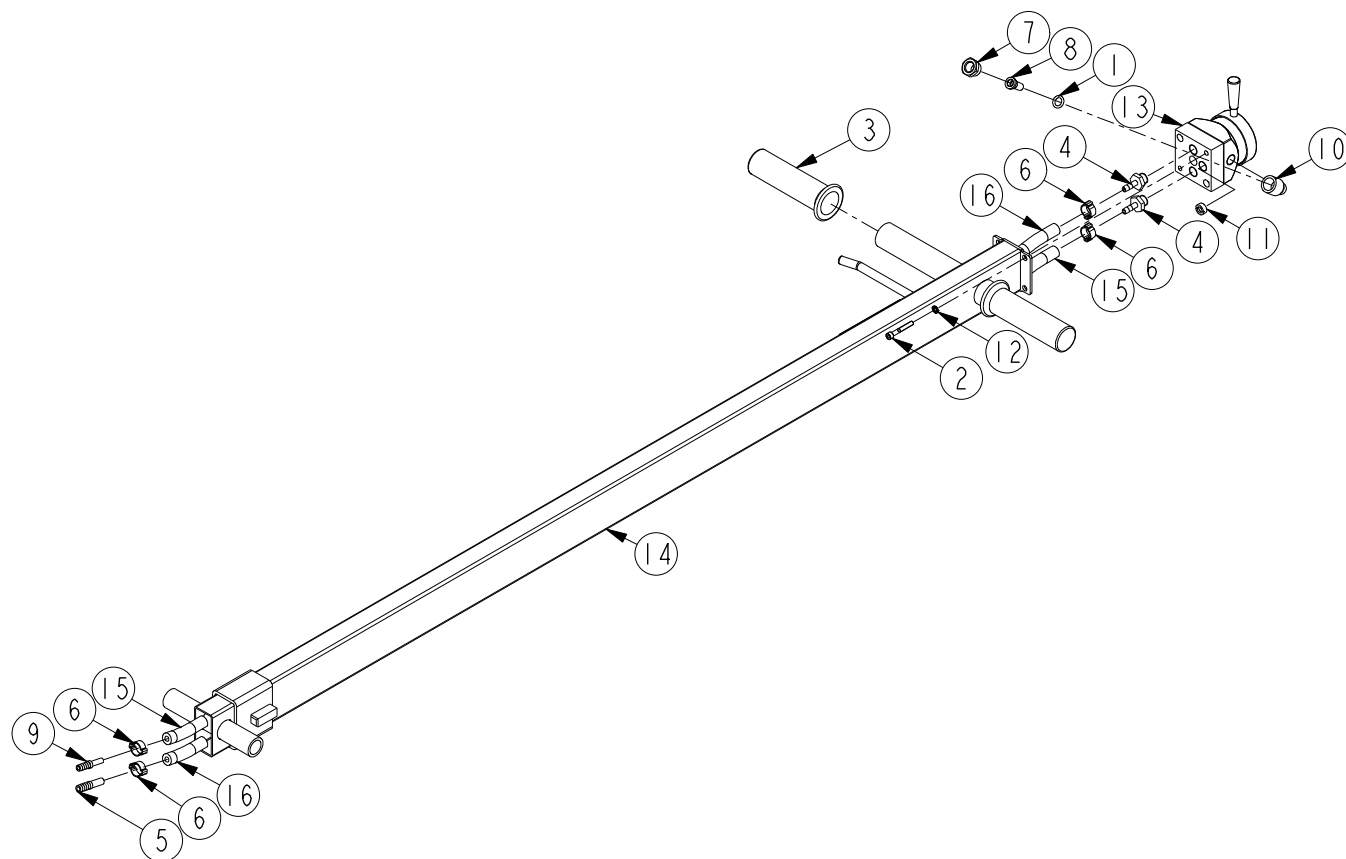
GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

D: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

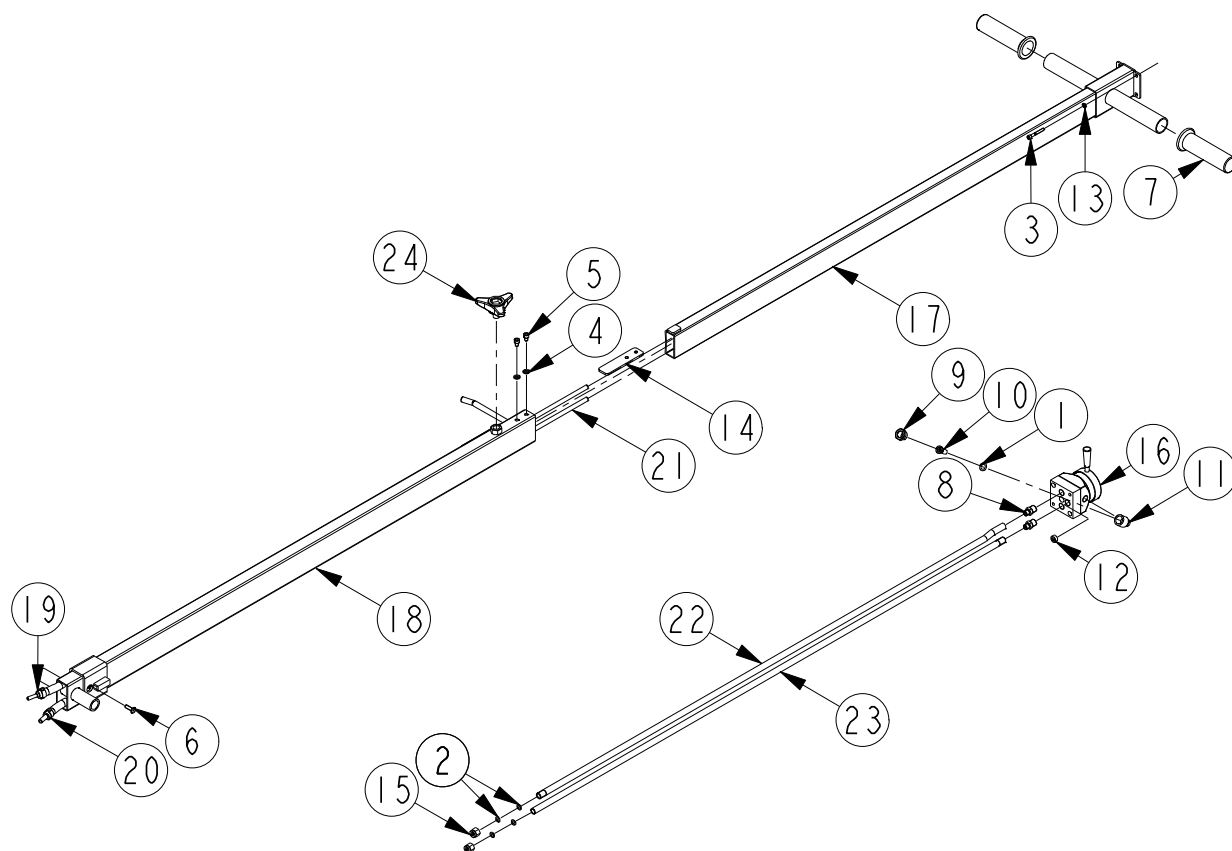
42 000 00



25-2		50-2		(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	42 000 00	42 000 00		Betjeningsventil, kpl	Valve, cpl	Ventil, kpl
1	01 057 00	01 057 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
2	01 058 00	01 058 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
3	02 064 00	02 064 00	2	Fjeder	Spring	Feder
4	02 086 00	02 086 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
5	02 277 00	02 277 00	1	Kærvstift	Tack	Stift
6	02 302 00	02 302 00	2	Skrue	Screw	Schraube
7	42 001 00	42 001 00	1	Ventiloverpart	Valve, upper part	Ventiloberteil
8	42 002 00	42 002 00	1	Ventilunderpart	Valve, lower part	Ventilunterteil
9	42 003 02	42 003 02	1	Drejehåndtag	Twist grip	Drehscheibe
10	42 004 00	42 004 00	1	Ventilspindel	Valve stem	Ventilspindel
11	42 005 00	42 005 00	1	Håndtagsaksel	Axle for handle	Achse für Drehscheibe
12	42 006 00	42 006 00	1	Ventilglider	Slide valve	Ventilschieber



	25-2	50-2		(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	44 001 00	44 001 00		Håndtag, komplet	Handle, complete	Hebel, komplett
1	01 000 00	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
2	02 004 61	02 004 61	2	Skrue	Screw	Schraube
3	02 390 00	02 390 00	2	Håndtag	Handle	Hebel
4	02 414 00	02 414 00	2	Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
5	02 418 00	02 418 00	1	Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
6	02 421 00	02 421 00	4	Slangeklemme	Hose clamp	Schlauchklemme
7	02 506 00	02 506 00	1	Fitting	Fitting	Fittings
8	02 511 00	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
9	02 514 00	02 514 00	1	Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
10	02 515 00	02 515 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
11	02 560 00	02 560 00	1	Lyddæmper	Silencer	Dämpfer
12	02 681 00	02 681 00	2	Skive	Washer	Scheibe
13	42 000 00	42 000 00	1	Betjeningsventil, kpl.	Control valve, cpl.	Bedienfeld
14	44 002 00	44 002 00	1	Håndtag	Handle	Hebel
15	90 881 54	90 881 54	1	Slange	Hose	Schlauch
16	90 881 59	90 881 59	1	Slange	Hose	Schlauch



	25-2	50-2		(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	44 101 00	44 101 00		Teleskophåndtag, kpl.	Telescopic handle, cpl.	Teleskophebel, kpl.
1	01 000 00	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
2	01 056 00	01 056 00	4	O-ring	O-ring	O-ring
3	02 004 61	02 004 61	2	Skrue	Screw	Schraube
4	02 111 00	02 111 00	2	Skive	Washer	Scheibe
5	02 307 00	02 307 00	2	Skrue	Screw	Schraube
6	02 315 00	02 315 00	1	Skrue	Screw	Schraube
7	02 390 00	02 390 00	2	Håndtag	Handle	Hebel
8	02 423 00	02 423 00	2	Fitting	Fitting	Fittings
9	02 506 00	02 506 00	1	Fitting	Fitting	Fittings
10	02 511 00	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
11	02 515 00	02 515 00	1	Fitting	Fitting	Fittings
12	02 560 00	02 560 00	1	Lyddæmper	Silencer	Dämpfer
13	02 681 00	02 681 00	2	Skive	Washer	Scheibe
14	40 014 00	40 014 00	1	Låselaske	Locking hinged joint	Klemmelaske
15	40 021 00	40 021 00	2	Omløbermøtrik	Union nut	Überwurfmutter
16	42 000 00	42 000 00	1	Betjeningsventil, kpl.	Control valve	Steuerventil
17	44 102 00	44 102 00	1	Udtrækshåndtag	Extension handle	Ausziehbarer Hebel
18	44 103 00	44 103 00	1	T-håndtag	Fixed handle	Hebel, fast
19	44 104 00	44 104 00	1	Slange	Hose	Schlauch
20	44 105 00	44 105 00	1	Slange	Hose	Schlauch
21	44 106 00	44 106 00	1	Teleskoprør	Telescopic pipe	Teleskoprohr
22	44 107 00	44 107 00	1	Teleskoprør	Telescopic pipe	Teleskoprohr
23	44 108 00	44 108 00	1	Teleskoprør	Telescopic pipe	Teleskoprohr
24	44 109 00	44 109 00	1	Låsehåndtag	Locking hand grip	Klemmeschraube

DK

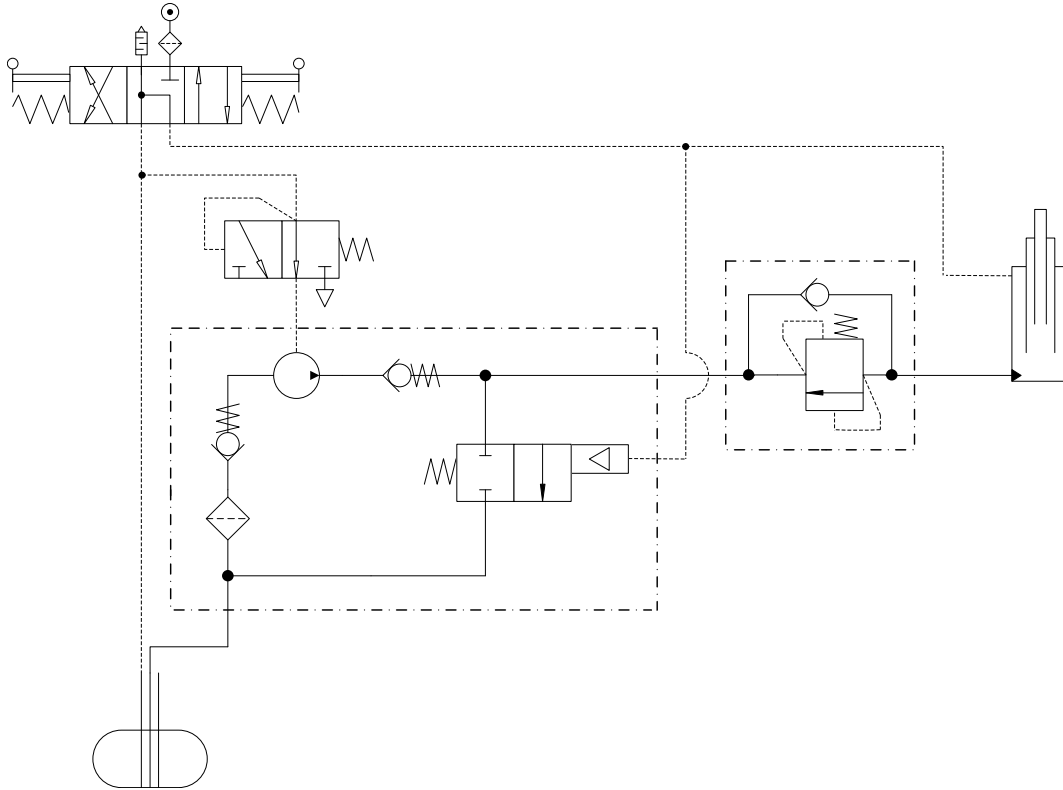
HYDRAULIK DIAGRAM

HYDRAULIC CHART

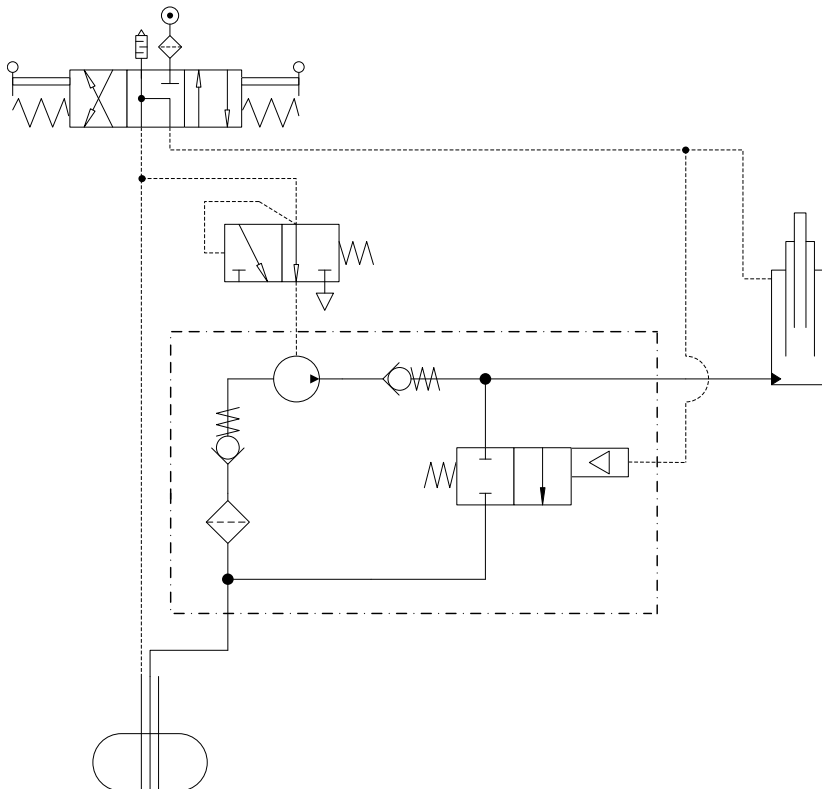
D

④ HYDRAULISCHES DIAGRAMM

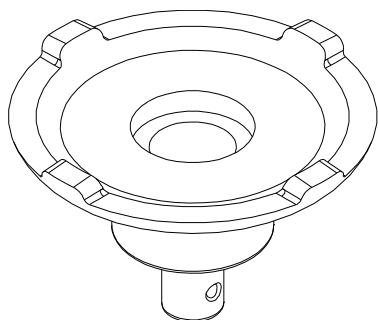
25-2



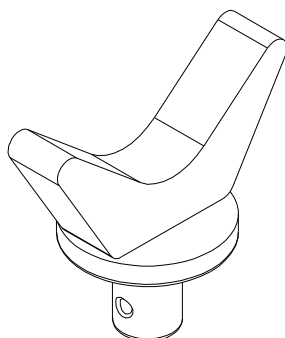
50-2



(DK) TILBEHØR
 (GB) ACCESSORIES
 (D) ZUBEHÖR



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
44 021 00	1	Sadel D 145mm	Saddle D 145mm	Sattel D 145mm



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
63 231 00	1	V-sadel	V-saddle	V-sattel



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
44 020 00	1	Forlænger 250 mm	Extension 250 mm	Verlängerung 250 mm

(DK) Specialforlængerer må **ikke** anvendes sammen med andre forlængere!!

(GB) Special extension may **not** be used with other extensions!!

(D) Special Verlängerungen darf **nicht** mit anderen Verlängerungen benutzt werden!!